

## FILTERANLAGE ACTIVE BALLS+ INKLUSVE FILTER BALLS

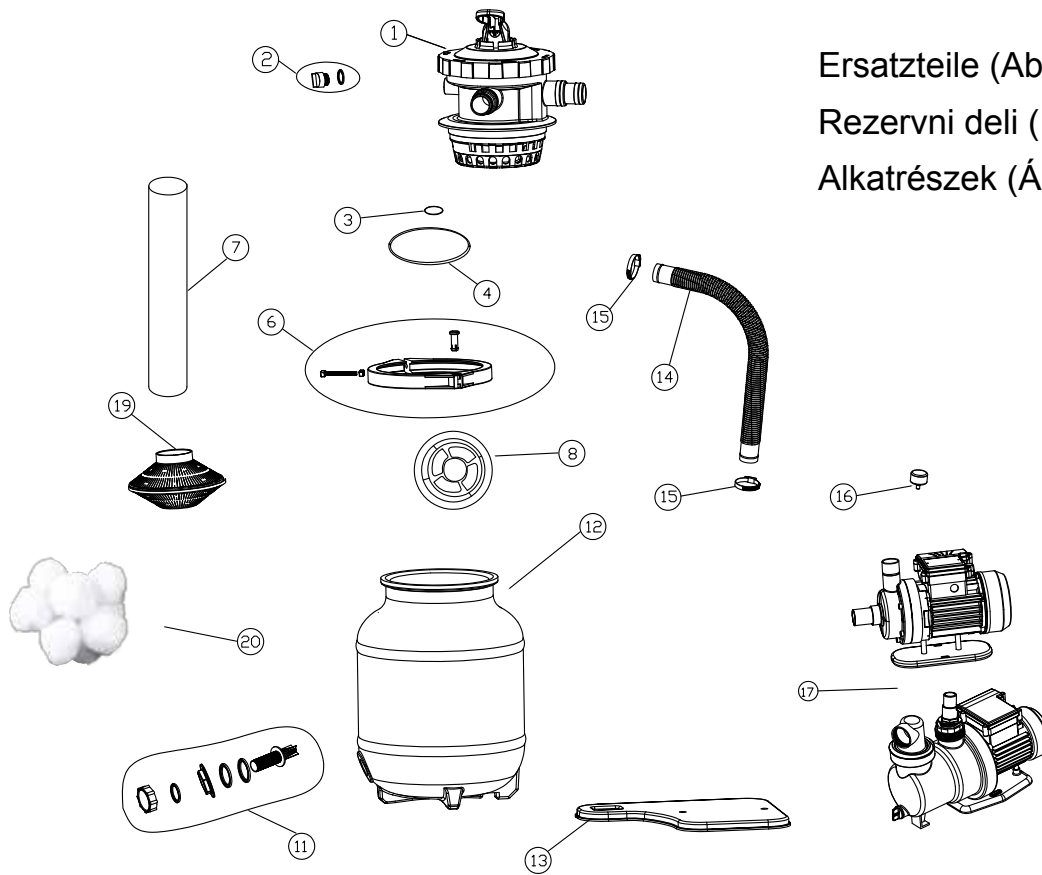
**SI** FILTRIRNI SISTEM ACTIVE BALLS+

**HU** SZŰRŐBERENDEZÉSEK ACTIVE BALLS+





Abbildung 1 / Ilustracija 1 / Ábra 1



Ersatzteile (Abbildung E1 / L1) /  
Rezervni deli ( Ilustracija E1 / L1) /  
Alkatrészek (Ábra E1 / L1)

Nr.	Art. Nr.
1	040866
2	040842
3	040843
4	040829
6	040845
8	040849
11	040852
13	040868
12	040865
19	040867
14	040869
15	040946
16	040952
17	040955
7/19	040867
20	040050

Abbildung 2 / Ilustracija 2 / Ábra 2

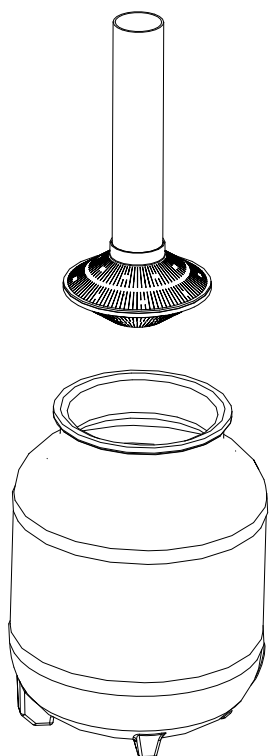


Abbildung 3 + 4 / Slike 3+ 4 / Képek 3 + 4

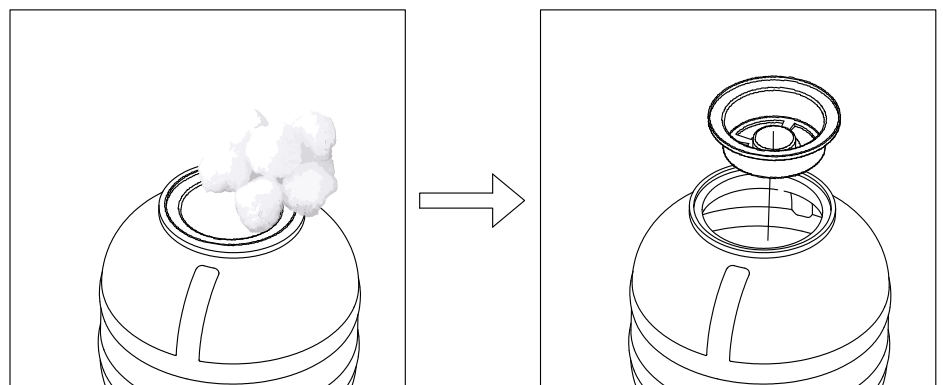


Abbildung 5 + 6 + 7 / Slike 5+6+7 / Képek 5+6+7

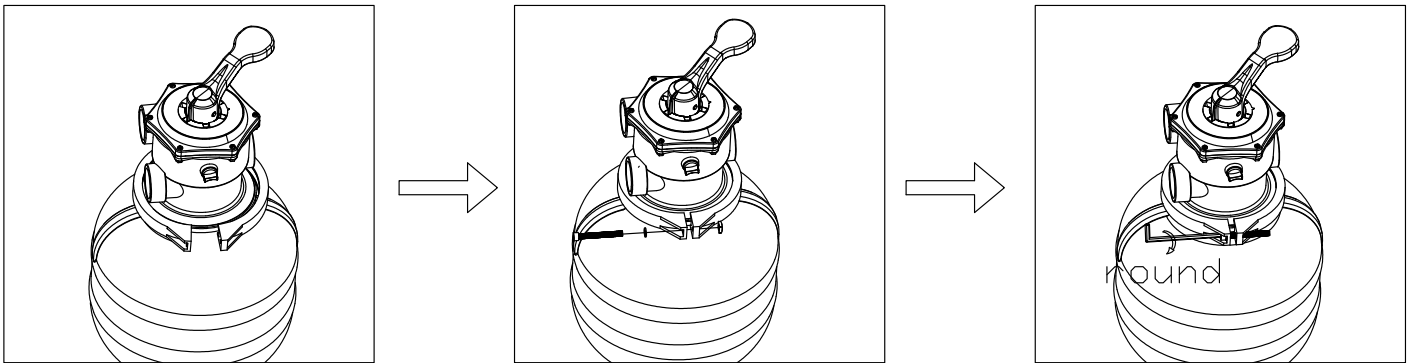


Abbildung 8 / Ilustracija 8 / Ábra 8

Abbildung 9 / Ilustracija 9 / Ábra 9

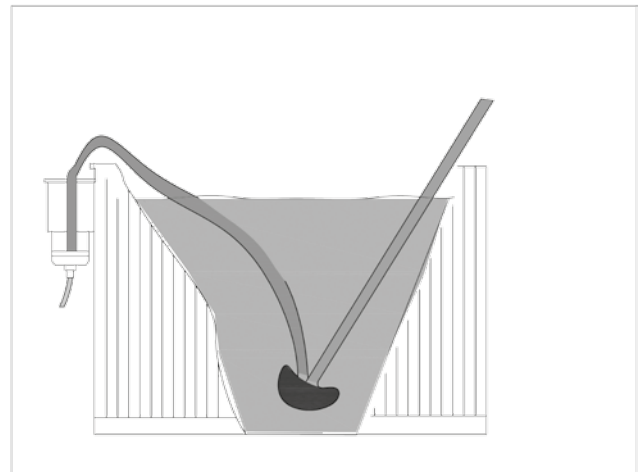
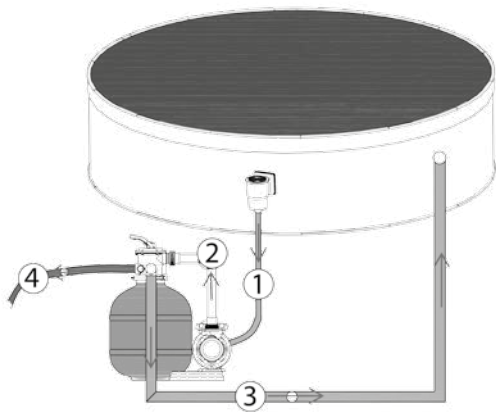
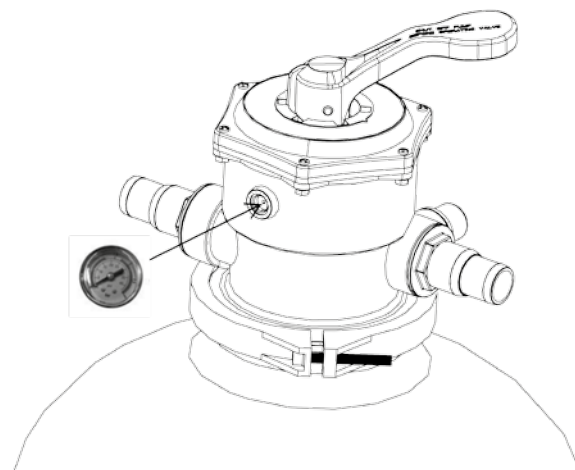


Abbildung 10 / Ilustracija 10 / Ábra 10



## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Symbolsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

### Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

#### Bedienungsanleitung für Filteranlage Active Balls+

Diese Bedienungsanleitung gehört zu oben angegebenem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie die im Ausland gültigen landesspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf und geben Sie diese bei Bedarf auch an Dritte weiter.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Die Filteranlage ist ausschließlich zum Reinigen von Pool-Badewasser konzipiert und entfernt sichtbare Verunreinigungen. Die Filteranlage ist für alle handelsüblichen Pools geeignet, die über einen Ø 32/38 mm Schlauchanschluss verfügen. Verwenden Sie Ihr Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Dieser Artikel ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.



### Warn- und Sicherheitshinweise

**Alle Anweisungen lesen und befolgen. Bei Nichtbefolgen dieser Warnhinweise müssen Sie mit Schäden am Eigentum, anderen ernsthaften Verletzungen oder mit dem Tod rechnen. Diese Produktwarnungen, Anweisungen und Sicherheitsregeln umfassen viele, aber bei Weitem nicht alle möglichen Risiken und Gefahren. Bitte geben Sie Acht und beurteilen Sie mögliche Gefahren richtig. Fehlerhafter Umgang mit dem Produkt kann zu lebensgefährlichen Situationen führen. Achtung! Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßer Montage oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. Bei Reparaturen dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die den ursprünglichen Produktdaten entsprechen. **WARNUNG!** Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise Beeinträchtigte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen. Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen. Die Reinigung darf nicht von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten durchgeführt werden. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Durch unsachgemäßen Umgang kann dieses Produkt beschädigt werden.**

#### ACHTUNG! DIESER BEUTEL IST KEIN SPIELZEUG!

Bitte von Babies und Kleinkindern fernhalten! Nicht über den Kopf ziehen! Erstickenungsgefahr!

**Stromschlaggefahr! Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlag führen. Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe der technischen Daten übereinstimmen. Schließen Sie dieses Produkt nur an eine gut zugängliche Stromversorgung an, damit Sie dieses bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können. Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung**

**(FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektrofachbetrieb um Rat. Öffnen Sie das Produkt nur soweit, wie in dieser Anleitung beschrieben. Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, Veränderungen am Produkt, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an. Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und alle Kabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und graben Sie es nicht ein. Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie nicht durch Rasenmäher u. ä. Geräte beschädigt werden können. Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder sonstige Adapter.**

**Filteranlagen dürfen nicht trocken (ohne Wasser) laufen! Bei Trockenlauf kein Garantieersatz! Geben Sie die Pumpe oder den Filter niemals in den Pool. Vor jedem Umschaltvorgang beim 7-Wege-Ventil ist die Filterpumpe auszuschalten! Die Filteranlage darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten! Installieren Sie die Filteranlage mit ausreichendem Sicherheitsabstand vom Pool entfernt, um zu vermeiden, dass Kinder die Anlage als Einstiegshilfe in das Pool verwenden. Tauchen Sie weder die Filteranlage noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Die Filterpumpe der Filteranlage ist gut vor Fremdkörpern und Spritzwasser geschützt. Trotzdem ist es empfehlenswert, diese so aufzustellen, dass sie vor Witterungseinflüssen geschützt ist. Führen Sie niemals Arbeiten an der Filteranlage durch, während die Anlage noch an das Stromnetz angeschlossen ist. Gefahren durch die Saugwirkung der Pumpe, insofern sie nicht vermieden werden, können zu schweren oder tödlichen Unfällen führen. Blockieren Sie nicht die Ansaugleitung an der Pumpe oder im Pool, da dies zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.**



### Lieferumfang prüfen

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Skizze/Foto L1.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die am Ende der Anleitung genannte Serviceadresse.



### Funktionsprinzip

Die Filter Balls im Filtertank dienen bei der Filteranlage als dauerhafter Schmutz- und Schwemmgutfilter. Wenn das Wasser durch die Filter Balls im Filtertank fließt, lagern sich Schmutzpartikel im Sand ab und werden so aus dem Badewasser gefiltert. Das gereinigte Wasser fließt durch das 7-Wege-Ventil über die Rückleitung zum Pool zurück.

Zum Betrieb der Filteranlage benötigen Sie einen Skimmer (Oberflächenabsauger). Entweder einen Einbauskimmer (Einbau in die Poolwand) oder einen Einhängeskimmer (Befestigung an der Poolwand).



### Standortbestimmung

Der Aufstellungsplatz der Filteranlage zwischen Skimmer und Einströmdüse sollte einen ausreichenden Sicherheitsabstand zur Beckenwand gewährleisten. Wir empfehlen Ihnen die Filteranlage auf einem ebenen Fundament aufzustellen (z.B. Waschbetonplatten o.ä.). Die korrekte Ausrichtung ist mit einer Wasserwaage zu überprüfen. Keinesfalls dürfen Sie Ihre Filteranlage in eine Vertiefung oder direkt in die Grünfläche stellen. (Überflutungsgefahr und/ oder Gefahr des Heißlaufens der Filterpumpe). Wenn Sie Ihre Poolanlage teilweise oder vollständig versenkt haben, so ist es sinnvoll die Filteranlage in einem Filterschacht unterzubringen, welcher direkt an die Poolanlage anschließt. Wird Ihre Filteranlage in einem Filterschacht untergebracht, so muss gewährleistet sein, dass der Schacht nicht überflutet wird. Zu diesem Zweck empfehlen wir in den Filterschacht eine Rollierung (Schotter) einzubringen, damit Umgebungs- und Regenwasser versickern kann. Optimal wäre, den Pumpensumpf des Filterschachtes direkt an einen Kanal oder Ablauf anzuschließen (z.B. Tauchpumpe mit Schwimmschalter).

Es ist zwingend auf eine ausreichende natürliche Belüftung im Filterschacht zu achten. Ansonsten kann die Bildung von Kondenswasser zu Schäden an der Filterpumpe führen. Die Größe des Filterschachtes sollte so gewählt werden, dass Arbeiten an der Filteranlage durchgeführt werden können.



## Montage

Montage der Filteranlage (Abbildung 1) Montieren sie die Filteranlage am endgültigen Aufstellungsplatz. Die Filteranlage besteht aus folgenden Teilen:

- Pumpe
- Ventil
- Dichtung (O-Ring)
- Spannring
- Kessel
- Mittelrohr
- Filtersieb
- Entleerungsschraube
- Zentrierer (Abdeckung für Standrohr)
- Grundplatte
- Druckschlauch
- Filter Balls 700 Gramm

## Filterkessel

1. Das Standrohr (7) samt Filtersieb (19) in den Kessel (12) einführen (Abbildung 2), bis das Standrohr mit dem Filtersieb den Kesselboden (12) erreicht.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich das Standrohr (7) in der Mitte befindet. Die Entleerungsschraube (11) des Kessels sollte eingesetzt sein.
3. Entnehmen Sie die Filter Balls der Folienverpackung und füllen Sie die Filter Balls in den Kessel. Bitte beachten Sie, dass die Filter Balls lose eingefüllt werden müssen, und nicht gepresst oder gequetscht werden dürfen. Das beeinträchtigt die Filterleistung erheblich.
4. Nun den Zentrierer auf die Kesselöffnung legen und dabei das Standrohr (7) zentrieren. (Abbildung 4)
5. Bevor Sie den Ventilkopf (1) montieren, unbedingt nochmals Dichtflächen (3 + 4) und Verschraubungen/ Gewinde reinigen und Rückstände oder Verschmutzungen abwaschen. Die Verbindung des Ventilkopfes mit dem Filterkessel erfolgt durch den Spannring (6). Der Spannring wird mit der Spannringschraube und der Spannringsmutter verschraubt. (Abbildung 5 und 6 + 7)
6. Zum Schluss montieren Sie die Anschlussstutzen am Ventilkopf (1). Dichten Sie die Anschlussstutzen zur Montage ausreichend mit einem Dichtband ein.
7. Das Manometer (2), sofern im Lieferumfang enthalten wird seitlich am 7-Wege-Ventil montiert und abgedichtet. Die bestehende Entlüftungsschraube wird vorher entfernt. (Abbildung 9)

## Schlauchanschlüsse Pumpe (Abbildung 8)

1. **Skimmerleitung:** Verbindung vom Skimmeranschluß zum vorderen Anschluß an der Filterpumpe.
2. **Druckleitung:** Verbindung vom oberen Anschluss der Filterpumpe zum Anschluss mit der Bezeichnung „PUMP“ am 7-Wege-Ventil.
3. **Retourleitung:** Verbindung vom Anschluss am 7-Wege-Ventil mit der Bezeichnung „RETURN“ zum Anschluss an der Einströmdüse (Pool). Fixieren Sie alle Anschlüsse mit Schlauchklemmen.
4. **Rückspüleleitung:** Anschluss „WASTE“ (Entleeren) in den Kanal. Die Anschlüsse erfolgen mit speziellen Schwimmbadschläuchen und Schlauchklemmen!



## Inbetriebnahme der Filteranlage

Wenn die Filteranlage fertig zusammengebaut ist, sich die Filter Balls im Kessel befinden, und sämtliche Zu- und Ableitungen angeschlossen sind, kann die Inbetriebnahme fortgesetzt werden.

Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, wenn dies erwähnt wird.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (Stromkabel) der Pumpe vom Netz getrennt ist.

- Bringen Sie den Ventilhebel in die Position „Geschlossen“.
- Stellen Sie sicher, dass die Filteranlage außerhalb des Beckens und im Niveau tiefer als der Wasserspiegel Ihres Pools steht, und alle Zu- und Ableitungen richtig angeschlossen und fixiert sind.
- Sollte Ihr Pool noch nicht gefüllt sein, füllen Sie es mit Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand des Pools mindestens 2,5 bis 5 cm oberhalb der Öffnung der Einfülldüse (Skimmer) liegt.
- Öffnen Sie das Absperrventil an der Einfülldüse (Skimmer) des Pools. Wenn Sie die Einfülldüse (Skimmer) mit einem Stopfen verschlossen haben, entfernen Sie diesen nun.
- Da die Position der Filteranlage niedriger als der Wasserstand des Pools ist, füllt sich die Filteranlage nun automatisch mit Wasser.
- Nun wird die Filteranlage entlüftet. Falls vorhanden, öffnen Sie vorsichtig den Vorfilterdeckel der Filterpumpe bis Wasser aus dem Vorfiltertopf fließt (transparenter Deckel mit Verschraubung auf der Oberseite der Filterpumpe).
- Lassen Sie den Filterbehälter mit Wasser volllaufen.
- Überprüfen Sie die Filteranlage, sowie die Anschlüsse der Zu- und Ableitungen, auf Undichtigkeiten. Aufgrund von produktionstechnischen Toleranzen kann es vorkommen, dass bei auftretenden Undichtigkeiten zusätzlich ein Dichtband über die Anschlüsse gewickelt werden muss, bevor der Anschlussschlauch aufgesteckt wird.
- Bringen Sie das 7-Wege-Ventil in die Filterstellung.
- Schließen Sie die Pumpe an die Stromversorgung an.
- Ihre Filteranlage ist nun in Betrieb.

## Rückspülvorgang

Im Gegensatz zu einer handelsüblichen Filteranlage mit Sandfüllung, darf mit einer Filteranlage mit Filter Balls keine Rückspülung durchgeführt werden. Sollte die Filterleistung nachlassen, empfehlen wir das Waschen der Filter Balls per Hand.

Im Bedarfsfall sind die Filter Balls auszutauschen.

## Filterbetriebsarten

Einstellung	Vollständiger Wasserfluss bzw. Funktion
<b>Filtern</b>	Funktion: Ansaugen, normaler Filterbetrieb. In dieser Stellung wird das angesaugte Poolwasser von oben in den Filterbehälter eingeleitet, und fließt durch die Filter Balls. Dabei werden Verunreinigungen herausgefiltert, und das Wasser anschließend wieder in den Pool zurück geleitet.
<b>Nachspülen</b>	Funktion: Dieser Vorgang sollte nach der Erstinbetriebnahme erfolgen. In dieser Stellung wird das Wasser in den oberen Bereich des Filterbehälters geleitet und das Ventil gespült. Das Wasser fließt dabei über die Schmutzleitung wieder ab.
<b>Zirkulieren</b>	Funktion: Zirkulieren des Wassers nach einer chemischen Behandlung. Diese Stellung wird bei der Durchführung von chemischen Behandlungen des Poolwassers verwendet, wenn man nicht möchte, dass die Filter Balls mit Chemikalien in Kontakt kommen. In dieser Stellung wird das angesaugte Wasser direkt vom Ventil zum Pool zurückgeleitet, ohne die Filter Balls zu durchfließen.
<b>Rückspülen</b>	Im Gegensatz zu einer handelsüblichen Filteranlage mit Sandfüllung, darf mit einer Filteranlage mit Filter Balls <u>keine Rückspülung</u> durchgeführt werden. Sie merken, dass es Zeit wird die Filter Balls zu reinigen, wenn der Druck am Manometer 0,3 bis 0,6 bar oberhalb des normalen Betriebsdruckes liegt. Sollte die Filterleistung nachlassen, empfehlen wir das Waschen der Filter Balls per Hand. Im Bedarfsfall sind die Filter Balls auszutauschen.
<b>Geschlossen</b>	Funktion: Reinigung des Vorfilters. Diese Stellung stoppt den Wasserfluss in die Pumpe und den Filter. ACHTUNG: Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.
<b>Entleeren</b>	Funktion: Umgehung des Filters. Diese Funktion ist ideal, um Pools mit starker Verunreinigung bzw. nach einer Algenbehandlung zu entleeren. In dieser Stellung wird der Filter umgangen und das Wasser direkt über die Schmutzleitung abgeführt.

<b>Winter</b>	Funktion: Einwintern und Lagerung. In dieser Stellung befindet sich der Ventilhebel in einer Zwischenstellung. Dabei werden die inneren Ventilkomponenten entlastet. Wenn die Filteranlage im Winter gelagert wird, drehen Sie das 7-Wege-Ventil in diese Position. ACHTUNG: Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.
---------------	--

- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Schließen Sie die Absperventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
- Schließen Sie die Verbindungsleitungen zum Pool ab und entleeren Sie den Filterbehälter und die Schläuche.
- Stellen Sie den Ventilhebel in Position „Winter“, um die inneren Komponenten des Ventils zu entlasten.

### Filterzeit

Der Wasserinhalt des Schwimmbeckens sollte je nach Belastung und Größe der Anlage innerhalb 24 Stunden mindestens 3-5-mal umgewälzt und gefiltert werden. Die Betriebsdauer richtet sich nach der Leistung der Filteranlage und der Schwimmbeckengröße. Wir empfehlen jedoch eine Mindestlaufzeit von 12 Stunden pro Tag.

### Elektrischer Anschluss

Die von Ihnen erworbene Filteranlage ist mit einem Anschlusskabel ausgestattet, welches ausschließlich an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden darf.

### Technische Daten:

- Modell: 040386
- Filterpumpe 040955
- Umwälzleistung 3.800 l/h
- nicht selbstansaugende Pumpe
- maximale Wassertemperatur 35 °C
- 230 V / 200 W
- 7-Wege-Ventil mit Manometer
- Kessel Ø 250 mm
- Anschluss Ø 32/38 mm
- Grundplatte
- für Pools bis 19.000 l Wasserinhalt

### Betrieb mit einem Bodensauger (Abbildung 9)

- Sie können den Schlauch des Bodensaugers direkt an die Saugleitung der Filteranlage anschließen. Der Schlauch des Bodensaugers muss dabei komplett mit Wasser gefüllt sein.
- Bei Filteranlagen ohne Vorfilter, ist ein Skimmer mit Siebkorb zu empfehlen.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Bodensaugers. Es darf keine Luft in die Filteranlage gelangen, um ein Trockenlaufen und Überhitzen der Filteranlage zu vermeiden.
- Wählen Sie am Ventilkopf die Stellung FILTERN.
- Alternativ können Sie auch die Stellung ENTLEEREN wählen, z.B. bei Algenbildung im Pool. Das schmutzige Badewasser läuft dann nicht wieder zurück in den Pool, sondern wird über die Abwasserleitung direkt ins Freie befördert. Bei dieser Einstellung müssen Sie nach dem Reinigen den Wasserstand Ihres Pools ggf. wieder auffüllen.

### Problembehandlung

Ursache von Störungen	Behebung
Pumpe saugt Luft (Luftblasen an der Einströmseite)	Schläuche defekt, Schlauchschellen nachziehen
Skimmer oder Pumpe bekommt zu wenig Wasser	Wasserstand kontrollieren und gegebenenfalls erhöhen, Kontrolle der Ansaugleitung auf Verschmutzungen
Skimmerkorb verlegt	Reinigung des Skimmerkorbes
Vorfilterkorb der Filterpumpe verlegt	Reinigung des Vorfilterkorbes

### Wichtige Hinweise

#### Einwintern der Filteranlage

### Filter Balls wechseln

Die Filter Balls sollten, in Abhängigkeit von der Betriebsdauer der Filteranlage, alle 2-3 Jahre gewechselt werden.

### Pflegehinweise

Sichtbare Verunreinigungen werden über die Filteranlage entfernt. Dies gilt allerdings nicht für Algen, Bakterien und andere Mikroorganismen, die ebenfalls eine ständige Gefahr für klares, sauberes und gesundes Schwimmbadwasser darstellen. Für deren Verhinderung oder Entfernung stehen spezielle Wasserpflegemittel zur Verfügung, richtig und regelmäßig dosiert, werden bei Badegästen keinerlei Irritationen hervorgerufen und garantieren ein hygienisch einwandfreies Badewasser.

### Reinigung

Schalten Sie die Filteranlage vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliche Pflegemittel. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltige sowie scheuernde Reinigungsmittel, bzw. harte Schwämme, Bürsten etc.

### Lagerung

Nach Abschluss der Reinigung muss das Produkt ausreichend getrocknet werden. Anschließend lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.



#### Verpackung entsorgen:

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



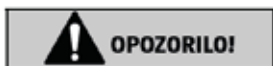
#### Filteranlagen und Zubehörteile entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen) **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!** Sollte die Filteranlage einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet. -- Entsorgen Sie das Pool entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

## Varnost

### Razlaga napotkov

V navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.



Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

### Navodila za uporabo preberite in shranite

#### Navodila za uporabo za Filtrirni sistem Active Balls+

Navodila za uporabo sodijo k zgoraj navedenemu izdelku. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi in ravnanju. Navodila, posebej varnostna opozorila, skrbno preberite pred uporabo izdelka. Neupoštevanje navodil lahko vodi do hudih poškodb ali okvar na vašem izdelku. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte smernice in zakone, ki veljajo v vaši državi. Navodila shranite za kasnejšo uporabo in jih po potrebi posredujte drugim uporabnikom.

### Predvideni pogoji uporabe

Izdelek je namenjen izključno za osebno uporabo in ni primeren za komercialno uporabo. Izdelek uporabljajte izključno v skladu z opisom v navodilih. Kakršnakoli druga uporaba ni predvidena in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Izdelek ni otroška igračka. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepredvidene ali nepravilne uporabe.



### Opozorila in varnostni napotki

Vse napotke preberite in jih upoštevajte. Ob neupoštevanju varnostnih napotkov je treba računati na škodo na lastnini, druge resne poškodbe ali smrt. Opozorila, navodila in varnostna pravila zajemajo veliko tveganj, vendar pa ne vključujejo vseh možnih tveganj in nevarnosti. Prosimo, bodite pozorni in pravilno ocenite možna tveganja. Napačno rokovanje z izdelkom lahko vodi do smrtnih nevarnih situacij. **Pozor!** Popravila prepustite strokovnjakom, zato da se izognete nevarnostim. Pri tem sem obrnite na pooblaščen servis. V primeru samostojno izvedenih popravil, neustrezne montaže ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni. Pri popravilih se smejo uporabljati le nadomestni deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi.

**OPOZORILO!** Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi (na primer delnih invalidih, starejših osebah z omejenimi fizičnimi in mentalnimi sposobnostmi) ali pomanjkanju izkušenj in znanj. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja ne smejo izvajati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi.

**NAPOTEK!** Možnost okvare! Zaradi nepravilnega ravnanja lahko pride do okvare izdelka.



### Preverite vsebino kompleta

**NAPOTEK!** Možnost okvare! Če boste embalažo neprevidno odprli z ostrim nožem ali drugim ostrim predmetom, lahko pride do okvare izdelka. Zato morate biti pri odpiranju previdni.

- Izdelek vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je vsebina popolna. Skica/Slika L1.
- Preverite, ali je izdelek ali posamezni deli poškodovani. V primeru poškodbe izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na naslov servisnega centra, ki je naveden na koncu navodil.



### Princip delovanja

Kremenčev pesek v rezervoarju filtra ima pri filtrirni napravi funkcijo trajnega filtra umazanije in plavajočih delcev. Onesnažena kopalna voda teče skozi sesalno cev iz bazena skozi filtrirno črpalko in nato skozi 7-potni ventil, neposredno od zgoraj v rezervoar filtra. Ko voda teče skozi kremenčev pesek v rezervoarju filtra, se delci umazanije odlagajo v pesek in se tako filtrirajo iz kopalne vode. Očiščena voda teče skozi 7-potni ventil in nato preko

povratnega voda nazaj v bazen.

Da bi ta naprava obratovala, potrebujete skimer (sesalnik z vodne gladine). Lahko izbirate med skimerjem, ki se ga vgradi v steno bazena ali med skimerjem, ki ga pritrdite na rob bazena.

### Zahteve za filtrirni pesek

- Za filtrirno napravo uporabljajte samo kremenčev pesek. Kremenčev pesek bi moral ustrezati kakovosti po DIN 12904.



### Določitev mesta postavitve

Prostor, kjer boste postavili filtrirno napravo, določite nekje med skimerjem in šobo, ki dovaja vodo v bazen. Iz varnostnih razlogov mora biti dovolj prostora med filtrirno napravo in steno bazena. Priporočamo vam, da filtrirno napravo pritrdite na podložne plošče, na primer, iz prane kamna. Plošče položite vodoravno. Nikakor ne smete filtrirne naprave postaviti v kakšno kotanjo ali naravnost na travo (velika nevarnost poplavitve ali nevarnost vročega teka filtrirne črpalke).

Če ste vaš bazen delno ali popolnoma vkopali v zemljo, je smotno, da postavite filtrirno črpalko v jašek, ki je direktno priključen na bazen. Če stoji filtrirna črpalka v posebnem jašku, morate na vsak način preprečiti, da bi jo poplavilo. Za vsak primer bi bilo priporočljivo, da bi okolico jaška s filtrirno napravo nasuli s kamenjem, da bi voda iz okolice in deževnica lahko poniknila. Najboljše bi bilo, če bi bil jašek direktno priključen na kanalizacijo ali pa vgradite vodno črpalko s plavajočim stikalom. Paziti je treba na to, da jašek za filtrirno napravo ne bi bil pretesno zaprt, saj bi se lahko tvoril kondenz, ki bi lahko poškodoval filtrirno črpalko. Velikost jaška za filtrirno črpalko naj bo taka, da boste v njem lahko izvajali popravila.



### Montaža

Kako sestavite filtrirno napravo (slika 1)

Filtrirno napravo sestavite tam, kjer bo stala (kasnejša premestitev bi bila lahko pretežavna). Filtrirna črpalka se sestoji iz naslednjih delov:

- črpalka
- glava z ventilom
- O- tesnilo
- napenjalni obroč
- kotel
- pokončna cev z adapterjem za filtrirne nastavke
- filtrirni nastavek
- vijak za praznjenje
- pokrov za centriranje pokončne cevi
- osnovna plošča
- tlačna cev

### Kotel filtra

1. Pokončno cev, skupaj z adapterjem za pritrditev filtrirnih nastavkov, vstavite v kotel (slika 2), v vstavljeni adapter privijte drobne filtrirne nastavke, (slika 3; različno, glede na model).
2. Pokončno cev, z adapterjem za pritrditev filtrirnih nastavkov, postavite na dno kotla (pred tem morate priviti filtrirne nastavke), prepričajte se tudi, da je pokončna cev točno v sredini, in da je vijak za praznjenje privit.
3. Sedaj položite pokrov za centriranje v gornjo odprtino kotla, da s tem centrirate pokončno cev. (slika 4)
4. Napolnite kremenčev filtrirni pesek približno do ¼ višine kotla. (slika 4)
5. Sedaj vstavite glavo z ventilom, skupaj s tesnilom, v gornjo odprtino kotla. Preden to storite, rob obvezno še enkrat očistite in splaknite ostanke peska in umazanije. Zgornji del kotla in glavo z ventilom povežite in pritrdite z napenjalnim obročem, ki ga privijete z vijakom in matico napenjalnega obroča. (slika 5 in 6)
6. Na glavo s 7-potnim ventilom pritrdite priključke. Dobro jih zatesnite s teflonskim trakom.
7. Manometer (v kolikor je priložen), privijte s strani v 7-potni ventil in ga zatesnite. Odstranite obstoječi vijak za odzračevanje. (slika 9)

### Priključki cevi na črpalke (slika 7)

1. **Cev skimerja:** Povezava od priključka za skimer do prednjega priključka na filtrirni črpalki.
2. **Tlačna cev:** Povezava med gornjim priključkom na filtrirni črpalki in priključkom z oznako „PUMP“ na 7-potnem ventilu.



- Povratni vod:** Povezava med priključkom na 7-potnem ventilom z oznako „RETURN“ in priključkom na dovodni šobi bazena. Vse priključke pritrdite z objemkami za cevi.
- Povratno izpiranje:** Priključek „WASTE“ (praznjenje) speljite v odtok – kanalizacijo. Vsi priključki so opremljeni s posebnimi cevmi za bazene in objemkami!



## Prvi zagon filtrirne naprave

Ko boste sestavili filtrirno napravo, napolnili pesek v prekat za pesek in priključili vse cevi, lahko nadaljujete z zagonom. Na vsak način vam priporočamo, da novi pesek najprej očistite. Čiščenje peska, preden začnete s filtriranjem, odstrani večino umazanije, kakor tudi drobne delce, ki so v pesku. Če bi vseeno najprej začeli s filtriranjem, bi vse to lahko prišlo v vaš bazen. Če želite očistiti pesek, sledite naslednjim navodilom.

Električni tok vključite šele, ko bo to v nadaljevanju omenjeno.

- Prepričajte se, da je priključni kabel (električni kabel) črpalke iztaknjen.
- Ročice ventilov namestite v položaj „zaprto“.
- Pred uporabo filtrirne naprave je treba najprej zagotoviti, da stoji filtrirna naprava izven bazena in nižje od vodne gladine v bazenu in, da so cevni priključki pravilno priključeni in fiksirani.
- Če vaš bazen še ni napolnjen, ga napolnite z vodo. Pri tem pazite, da bo nivo vode 2,5 do 5 cm nad odprtino dovodne šobe (skimerja).
- Odprite zaporni ventil na dovodni šobi (skimerju). Če ste dovodno šobo zamašili s čepom, ga sedaj odstranite.
- Ker je filtrirna naprava postavljena pod nivojem vode v bazenu, se bo filtrirna naprava avtomatsko napolnila z vodo.
- Sedaj je treba filtrirno napravo odzračiti. Če je na voljo potem na rahlo odprite pokrov pred filtra na filtrirni črpalci, dokler voda ne teče iz posode pred filtra (prosojen pokrov z navojem na zgornji strani filtrirne črpalke).
- Pustite, da se filtrirna posoda v celoti napolni z vodo.
- Preverite filtrirno napravo in priključne cevi, da ne puščajo in jih po potrebi odstranite. Zaradi proizvodno tehničnih toleranc je pri morebitnih netesnih mestih treba na priključke naviti teflonski trak, preden nadenete priključno cev.
- Začnite s povratnim izpiranjem, tako kot je opisano.

## Povratno izpiranje

- Črpalco izključite tako, da izvlečete vtičač.
- Priključite cev povratnega čiščenja (ni priložena kompletu) na priključek iztoka povratnega čiščenja na pokrovu filtra.
- Ročico 7-potnega ventila nastavite na pozicijo „povratno izpiranje“.
- Ponovno vključite črpalco tako, da vtaknete vtičač v vtičnico.
- Postopek povratnega izpiranja naj traja toliko časa, da je voda, ki teče iz napeljave povratnega izpiranja, čista.
- Črpalco izključite. Tako, da izvlečete vtičač.
- Nastavite 7-potni ventil na pozicijo „splakovanje“.
- Črpalco spet priključite na električni tok.
- Pustite, da filter v tem načinu deluje 60 sekund, da bi s tem odstranili nekatere ostanke iz črpalke oziroma iz ventila.
- Črpalco izključite. Tako, da izvlečete vtičač.
- Nastavite 7-potni ventil na pozicijo „filtriranje“.
- Črpalco spet priključite na električni tok.
- Vaša filtrirna naprava sedaj normalno obratuje.

## Načini filtriranja

nastavitev	Popoln pretok vode, oziroma funkcija
<b>Filtriranje</b>	Funkcija: Sesanje, normalen filtrirni proces. To je pozicija, ki se največkrat uporablja. V tej poziciji se pelje voda s sesanjem od zgoraj v filtrirno posodo, kjer potem teče skozi pesek. Ko teče skozi pesek to talnega sita, se prečisti umazanije in potem teče voda ponovno nazaj v bazen.
<b>Splakovanje</b>	Funkcija: Se uporablja za to, da filtrirno posteljico očistite po povratnem izpiranju. Ta postopek je treba vedno narediti takoj po povratnem izpiranju, dodajanju peska ali pri prvem zagonu. V tem položaju bo voda napeljana v zgornje območje filtrirne posode, pri čemer se ventil spira, voda pa nato odteka čez vod za onesnaženo vodo

<b>Cirkulacija</b>	Funkcija: Cirkulacija vode po kemični obdelavi. Ta nastavev se uporablja pri izvajanju različnih kemičnih obdelav vode, kadar ne želimo, da bi se filtrirni pesek navzel kemikalij. Pri tej nastavitvi se vsesano vodo pelje iz ventila naravnost v bazen, ne da bi voda tekla skozi pesek.
<b>Povratno izpiranje</b>	Funkcija: Čiščenje filtra z nakopičeno umazanijo. Ta nastavev se uporablja za čiščenje filtra oziroma peska. Filter je treba očistiti takrat, ko je pritisk na manometru za 0,3 do 0,6 bara nad normalnim obratovalnim pritiskom. V tem položaju se voda dovaja v spodnje talno sito, nato pa teče navzgor skozi pesek. S tem se nabrana umazanija odpusti, splava na površje in odteče iz filtra preko cevi za umazanijo.
<b>Zaprto</b>	Funkcija: Čiščenje pred filtra. Ta nastavev zaustavi pretok vode v črpalco in filter. POZOR: nikoli ne vključite črpalke, kadar je ventil v tej poziciji.
<b>Praznjenje</b>	Funkcija: Obvod filtra. Ta funkcija je idealna za praznjenje bazena, kadar je preveč umazanije ali zaradi čiščenja alg. V tej nastavitvi voda ne teče skozi filter, temveč teče naravnost skozi cev za umazanijo iz bazena na prosto.
<b>Prezimovanje</b>	Funkcija: Prezimovanje in spravljanje preko zime. V tej nastavitvi se ročica ventila nahaja v vmesni poziciji in s tem razbremeni dele ventila v notranjosti. Kadar boste preko zime spravili filtrirno napravo, pustite ventil v tej poziciji. POZOR: nikoli ne vključite črpalke, kadar je ventil v tej poziciji.

## Čas filtriranja

V bazenu vsebovano vodo bi bilo treba glede na obremenitev in velikost naprave vsaj 3 do 5-krat premešati in filtrirati v roku 24 ur. Potreben čas je odvisen od zmogljivosti filtrirne naprave in velikosti bazena. Vsekakor priporočamo minimalen čas delovanja 12 ur na dan.



## Električni priključek

Filtrirna naprava, ki ste jo kupili, je opremljena s priključnim kablom, tega pa je dovoljeno priključiti izključno na električni tokokrog s stikalom za zaščito pred okvarnim tokom (FI) z dovoljeno napetostjo največ 30 mA.

## Tehnični podatki:

- Izdelek: 040386
- Filtrirna črpalca 040955
- Moč kroženja 3.800 l/h
- Črpalca ni samosesalna
- Najvišja temperatura vode 35 °C
- 230 V / 200 W
- 7-smerni ventil z manometrom
- Rezervoar Ø 250 mm
- Konektor Ø 32/38 mm
- Ploščica tal
- Vključno Filter Balls
- Za bazene do 19.000 l prostornine

## Delovanje s talnim sesalcem (slika 8)

- Cev talnega sesalca lahko priključite neposredno na sesalni vod filtrirne naprave. Cev talnega sesalca mora biti pri tem v celoti napolnjena z vodo.
- Pri filtrirnih napravah brez pred filtra priporočamo penilnik s sitom.
- Upoštevajte navodila za obratovanje talnega sesalca. V filtrirno napravo ne sme priti zrak, da ne bi prišlo do delovanja na suho in s tem do pregretja filtrirne naprave.
- Na glavi ventila izberite položaj FILTRIRANJE.
- Alternativno lahko izberete tudi položaj IZPRAZNJEVANJE, npr. pri nastanku alg v bazenu. Umazana kopalna voda v tem primeru ne teče nazaj v bazen, temveč se preko odvodne cevi odvede neposredno na prosto. Pri tej nastavitvi je treba po čiščenju ponovno dopolniti vodo v vaš bazen.

## Odpravljanje napak

Vzrok	motnje	Odprava	motnje
Umazan	pesek	Povratno izprati (čistiti pesek)	
Črpalka (zračni mehurji na dotočni strani)	sesa zrak	Poškodovane cevi, pritegniti objemke na ceveh.	ponovno
Skimer ali črpalka dobivata premalo vode		Preveriti količino vode in vodo po potrebi doliti, preveriti ali je sesalna cev čista.	
Košarica skimerja je zamašena		Čiščenje košarice skimerja.	
Košarica predfiltra je zamašena		Čiščenje košarice predfiltra	

## Pomembni napotki

### Prezimovanje filtrirne naprave

- Zaprite zaporne ventile ali na nek drug način blokirajte pretok vode v bazenske cevi.
- Zaprite povezovalne cevi, ki vodijo k bazenu, izpraznite posodo filtra in cevi.
- Ročico 7-potnega ventila postavite v pozicijo »prezimovanje« (pozicija 7), da s tem razbremenite dele v notranjosti ventila.
- Filtrirno napravo skladiščite v prostoru, kjer ne zmrzuje. Priporočamo skladiščenje v garaži ali drugem toplotno izoliranem prostoru.

### Menjava filtrirnega peska

Filtrirni pesek bi bilo treba menjati na vsaki 2 do 3 leta, odvisno od življenjske dobe filtrirne naprave.

### Napotki za nego

Umazanijo, ki jo lahko vidite, odstrani filtrirna naprava. To pa ne velja za alge, bakterije in druge mikroorganizme, ki tudi predstavljajo stalno nevarnost za čisto, bistro in zdravo bazensko vodo. Za njihovo preprečevanje ali odstranjevanje so na razpolago sredstva za čiščenje vode, ki ob pravilnem in stalnem doziranju ne predstavljajo obremenitve za kopalce in zagotavljajo higiensko neoporečno vodo.

### Čiščenje

Izdelek pred čiščenjem izklopite in izvlecite vtikač. Za čiščenje uporabljajte običajna sredstva za čiščenje. Ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo topila ali so abrazivna, npr. trdih gob, krtač itd.

### Hramba

Po koncu čiščenja se mora izdelek dovolj osušiti. Nato ga hranite na suhem mestu, pazite, da ne zmrzne.



Izjavo o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na priloženem garancijskem listu.



Embalažo med odpadke zavržite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton zavržite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.



#### Odlaganje bazena in delov pribora med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin) **Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!** Ko bazena ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik zakonsko obvezan, da stare naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na zbirnem mestu občine/dela mesta, kjer stanuje. Tako se zagotovi strokovno recikliranje odpadnih naprav in preprečijo negativni vplivi na okolje. Električne naprave so zato označene s tukaj prikazanim simbolom. -- Bazena odložite med odpadke v skladu s predpisi in zakoni, ki veljajo v vaši državi.

## Biztonság

### Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használjuk.



**FIGYELMEZTETÉS!**

Ez a jelölés/jelzőszó közepes kockázatu veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

**ÉRTESÍTÉS!**

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkat figyelmeztet.

### Kezelési útmutató elolvasása és megőrzése

#### A Szűrőberendezések Active Balls+ kezelési útmutatója.

A kezelési útmutató a fent megnevezett termék részét képezi. A kezeléssel és üzembe helyezéssel kapcsolatban tartalmaz fontos tudnivalókat. A termék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, különös tekintettel annak biztonsági utasítások című részére. A kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy a termék károsodását vonhatja maga után. A kezelési útmutató az Európai Unióban hatályos szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön tartsa be az országos irányelveket és jogszabályokat is. További felhasználása érdekében jól őrizze meg a kezelési útmutatót, és szükség esetén adja is tovább.

### Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag magánhasználatra készült, nem alkalmas ipari alkalmazásokra. A szűrőberendezés kizárólag a medencebeli fürdővíz tisztítására készült, és a szemmel látható szennyeződésekét távolítja el. A szűrőberendezés minden, kereskedelmi forgalomban kapható medencéhez használható, amelynek 32/38 mm átmérőjű tömlőcsatlakozója van. A terméket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban leírt módon használja. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül, és anyagi károkat vagy akár személyi sérüléseket is okozhat. A termék nem gyermekjáték. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetészerű vagy helytelen használat miatt keletkeztek.



### Figyelmeztetések és biztonsági utasítások

Minden utasítást el kell olvasni és be kell tartani. A figyelmeztető utasítások be nem tartása esetén anyagi károkat, áramütésekre, más komoly sérülésekre vagy akár halálos balesetre is számíthat. Ezek a termék-figyelmeztetések, utasítások és biztonsági szabályok sok, de egyáltalán nem az összes lehetséges kockázatot és veszélyt tartalmazzák. Legyenek figyelmesek és ítéljék meg helyesen a lehetséges veszélyeket. A termék nem megfelelő használata életveszélyes helyzetekhez vezethet. Figyelem! A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást végeztesse szakemberrel. Forduljon szakszervizhez. Az önkényes javítások, szakszerűtlen szerelések vagy nem megfelelő kezelés a szavatossági és a garanciális jogosultságok megszűnésével járnak. A javításhoz csak olyan pótalkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti termékadatoknak. **FIGYELMEZTETÉS!** Ez a készülék veszélyt jelent a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (például korlátozott fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező fogyatékos személyek, idősebb emberek), illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek számára. Gyermeknek nem szabad játszaniuk a termékkel. Tisztítását nem végezhetik gyermekek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek. **ÚTMUTATÁS!** Sérülésveszély! Szakszerűtlen használat esetén a termék megsérülhet.

#### VIGYÁZAT! EZ A TASAK NEM JÁTÉKSZER!

Csecsemőktől és kisgyermekektől tartsa távol! Ne húzza a fejére! Fulladásveszély!

**Áramütésveszély!** A nem megfelelően elvégzett elektromos szerelés, vagy a túl magas hálózati feszültség áramütést okozhat. A terméket csak akkor csatlakoztassa, ha a csatlakozóaljzat hálózati feszültsége megfelel a műszaki adatoknál szereplő értéknek. A terméket csak jól hozzáférhető áramellátásra csatlakoztassa, annak érdekében, hogy üzemzavar esetén gyorsan le tudja választani a hálózatról. Ne üzemeltessen láthatóan sérült, vagy hibás hálózati kábelrel, illetve hálózati csatlakozódugóval rendelkező terméket. A védelmet fokozza a 30 mA-t meg nem haladó névleges kioldóáramú hibaáram-védőkapcsoló (FI/RCD) beszerelése, amelynek használata erősen ajánlott. Kérje villanyszerelő szakember segítségét.

A terméket csak az útmutatóban leírtak szerint szabad felnyitni. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a javítást végeztesse szakemberrel. Forduljon szakszervizhez. Az önhatalmú javítás, a termék módosítása, szakszerűtlen bekötése vagy nem megfelelő kezelése a szavatossági és a garanciális jogosultságok megszűnésével jár. A termék olyan elektromos és mechanikai alkatrészekkel rendelkezik, amelyek elegendhetően veszélyforrásokkal szembeni védelem szempontjából. A hálózati csatlakozódugót soha ne fogja meg nedves kézzel. A hálózati csatlakozódugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki, hanem mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg. A terméket, a hálózati csatlakozódugót és az összes kábelt távol kell tartani a nyílt lángtól, valamint a forró felületektől. Úgy fektesse le a hálózati csatlakozókábelt, hogy ne jelentsen botlásveszélyt, és nem is szabad elásni. Úgy fektesse le a kábelt, hogy például a fűnyírók, valamint más készülékek ne sérthessék meg. A hálózati kábelt nem szabad megtörni és nem szabad éles peremeken átfektetni. Ne használjon hosszabbító-kábelt, több aljzatos csatlakozóaljzatokat, vagy más adaptert.

A szűrőberendezések nem járhatnak szárazon (víz nélkül)! Szárazon működtetés esetén nincs garanciális pótlás! A szivattyút, vagy a szűrőt soha ne engedje a medencébe. A 7 utas szeleppel történő minden egyes átkapcsolás előtt ki kell kapcsolni a szűrőszivattyút! A szűrőberendezés nem használható akkor, ha emberek tartózkodnak a vízben! A szűrőberendezés kizárólag a medencétől kellő távolságra szerelhető fel, így elkerülhető az, hogy a gyerekek a berendezésre felmászva bemásszanak a medencébe. Se a szűrőberendezést, se a hálózati kábelt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A szűrőberendezés szűrőszivattyúja megfelelően védett az idegen testekkel és a fröccsenő vízzel szemben. Ennek ellenére ajánlatos úgy felállítani, hogy védve legyen az időjárási hatásoktól. A szűrőberendezésen soha ne dolgozzon akkor, ha a berendezés még csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz. A szivattyú szívóhatása súlyos, vagy akár halálos sérüléseket is okozhat akkor, ha nem előzik meg az ilyen veszélyhelyzetet. A súlyos sérülések, illetve a halálos elkerülése érdekében ne blokkolja le a szivattyún vagy a medencében lévő szívóvezetékét.



### Ellenőrizze a csomag tartalmát

**ÚTMUTATÁS!** Sérülésveszély! A termék megsérülhet abban az esetben, ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel, vagy más hegyes tárggyal nyitja ki. Éppen ezért óvatosan nyissa fel.

- A terméket vegye ki a csomagolásból.
- Ellenőrizze a doboz tartalmának hiánytalanságát. L1 vázlat/fénykép.
- Ellenőrizze a termék, illetve az egyes alkatrészek épségét. Ha sérülést észlel, a termék nem használható. Forduljon a szervizhez, az útmutató végén megadott címen.



### Működési elv

A szűrőtartályban levő szűrőgolyók a szűrőberendezésnél tartós szennyeződés- és lebegőanyag-szűrőként szolgálnak. Miközben a víz átszivárog a szűrőtartályban a szűrőgolyókon, a szennyezőanyag-részecskék leülepednek a homokon, így kiszűrődnek a fürdővízből. A megtisztított víz a 7 utas szelepen és a visszatérő vezetéken át visszafolyik a medencébe.

A szűrőberendezés működtetéséhez fölöző (felszíni elszívó) szükséges. Vagy beépített fölöző (a medence falába beépítve) vagy beakasztható fölöző (a medence falára rögzítve).



### Helyszín meghatározása

A fölöző és a beömlőfóvóka között a szűrőberendezés helyének biztonságos távolságban kell lennie a medence falától. Azt javasoljuk, hogy a szűrőberendezést sík alpra helyezték (pl. betonlapra vagy hasonló aljzatra). A helyes beigazítást vízmértékkel ellenőrizze. Semmi esetre sem szabad a szűrőberendezést egy mélyedésben vagy közvetlenül a földbe helyezni. (Elöntésveszély és/vagy a szűrőszivattyú túlhevülésének veszélye). Ha a medencéje részben vagy teljesen süllyesztett, akkor célszerű a szűrőberendezés számára egy szűrőaknát kialakítani, ami közvetlenül csatlakozik a medencébe. Ha a szűrőberendezést aknában helyezik el, akkor biztosítani kell azt, hogy az aknában ne önti el a víz. Erre a célra javasoljuk, hogy a szűrőaknát szikkasztó kavicréteggel béleljék ki, ami elvezeti a környezeti és csapadékvizet. Optimális esetben a szűrőakna szivattyúzsompja közvetlenül csatlakozik a csatornához vagy egy lefolyóhoz (pl. búvárszivattyú úszókapcsolóval). Feltétlenül gondoskodni kell a szűrőakna elegendő természetes szellőzéséről. Különbön a kondenzvíz károsíthatja a szűrőszivattyút. A szűrőakna nagyságát úgy kell kialakítani, hogy a szűrőberendezésnél végzendő munkákhoz elegendő hely legyen.



## Szerelés

A szűrőberendezés szerelése (1. ábra) Szerelje fel a szűrőberendezést a végleges helyére. A szűrőberendezés részei a következők:

- Szivattyú
- Szelep
- Tömítés (O-gyűrű)
- Szorítógyűrű
- Tartály
- Középcső
- Szűrőszita
- Leeresztőcsavar
- Központosító (az álló cső burkolata)
- Alaplemez
- Nyomócső
- 700 gramm szűrőgolyó

## Szűrőtartály

1. Az álló csövet (7) a szűrőszitával (19) együtt illesse be a tartályba (12) (2. ábra), míg az álló cső a szűrőszitával a tartály (12) aljára ér.
2. Győződjék meg arról, hogy az álló cső (7) középen van. A tartály (11) leeresztőcsavarját be kell helyezni.
3. A szűrőgolyókat vegye ki a fóliacsomagolásból, és töltsse be a tartályba. Ügyeljen arra, hogy a szűrőgolyókat lazán töltsse a tartályba, a golyóknak nem szabad összenyomódnuk vagy zúzódnuk. Az jelentősen rontaná a szűrőteltjesítményt.
4. Most helyezze a központosítót a tartály nyílására, és központosítsa az álló csövet (7). (4. ábra)
5. Mielőtt a szelepféjet (1) felszerelné, feltétlenül tisztítsa meg ismét a tömítőfelületeket (3 + 4) és csavarkötéseket / meneteket, eltávolítva minden maradványt vagy szennyeződést. A szelepféjet a (6) szorítógyűrű köti össze a szűrőtartállyal. A szorítógyűrűt a szorítógyűrű-csavar és a szorítógyűrű-anya rögzíti. (5. és 6 +7. ábra)
6. Végül szerelje fel a csatlakozócsonkokat a szelepféjre (1). A szereléshez a csatlakozócsonkokat megfelelően kell tömíteni.
7. A manométert (2) - amennyiben az egységcsomag tartalmazza - oldalt, a 7-utas szelep mellé kell felszerelni és megfelelően tömíteni. A légteleltetőcsavart előzetesen el kell távolítani. (9 ábra)

## Szivattyú tömlőcsatlakozói (8. ábra)

1. **Főlőző vezeték:** Összeköttetés a főlőző csatlakozója és a szűrőszivattyú elülső csatlakozója között.
2. **Nyomóvezeték:** Összeköttetés a szűrőszivattyú felső csatlakozója és a 7-utas szelep „PUMP” jelölésű csatlakozója között.
3. **Visszatérő vezeték:** Összeköttetés a 7-utas szelep „RETURN” jelölésű csatlakozója és a beömlő fűvóka (medence) között. Az összes csatlakozást rögzítse tömlőbilincsekkel.
4. **Visszaöblítő vezeték:** „WASTE” (ürítés) a csatornába csatlakozó. A csatlakozásokat speciális úszómedence-tömlőkkel és tömlőbilincsekkel kell kialakítani!



## A szűrőberendezés üzembe helyezése

Az üzembe helyezést akkor lehet folytatni, ha a szűrőberendezés össze van szerelve, a szűrőgolyók a tartályban vannak, és az összes be- és elvezető vezeték csatlakoztatása megtörtént.

- Az áramellátást akkor kapcsolja be, amikor erről említés történik.
- Győződjék meg arról, hogy a szivattyú hálózati kábele (áramkábele) nem csatlakozik a hálózatra.
  - A szelepemelőt fordítsa „Zárt” pozícióba.
  - Győződjék meg arról, hogy a szűrőberendezés a medencén kívül, a medencevíz szintjénél alacsonyabban helyezkedik el, valamint az összes be- és elvezető vezeték csatlakoztatása kifogástalan.
  - Ha a medence még nincs feltöltve, akkor töltsse fel vízzel. Ügyeljen arra, hogy a medencevíz szintje legalább 2,5 - 5 cm-rel magasabban legyen,

mint a főlőző beömlőnyílása.

- Nyissa ki az elzáró szelepet a medence főlőzőjének beömlőfűvókájánál. Ha a beömlőfűvókát dugóval zárta le, akkor távolítsa el azt.
- Mivel a szűrőberendezés helye alacsonyabban van, mint a medence vízszintje, a szűrőberendezés automatikusan megtelik vízzel.
- Ekkor következnek a szűrőberendezés légtelenítése. Amennyiben van, a szűrőszivattyú előszűrőjének fedelét kissé nyissa ki, míg az előszűrő edényéből víz folyik ki (a szűrőszivattyú felső részén levő átlátszó csavaros fedél).
- Hagyja, hogy a szűrőtartály egészen megteljen vízzel.
- Vizsgálja a szűrőberendezésnek, valamint a be- és elvezető vezeték csatlakozásainak esetleges tömítetlenségeit. A gyártástechnológiai tőrésük következtében előfordulhat, hogy az esetleges tömítetlenségeknél a csatlakozásokat kiegészítő tömítőpólyával kell ellátni, mielőtt a csatlakozó tömlőt rákötne.
- Állítsa szűrő állásba a 7-utas szelepet.
- Csatlakoztassa a szivattyút az áramellátásra.
- A szűrőberendezés működik.

## Visszaöblítési folyamat

Ellentétben a kereskedelmi forgalomban lévő homokszűrő-berendezésekkel, a szűrőgolyós szűrőberendezésnél **nem szabad visszaöblítést** végezni. A szűrőteltjesítmény csökkenésekor célszerű a szűrőgolyókat kézzel kimosni. Szükség esetén a szűrőgolyókat ki kell cserélni.

## Szűrési módok

Beállítás	Teljes vízhozam ill.
<b>Szűrési funkció</b>	Funkció: Szívás, normál szűrő üzemmód. Ebben az állásban a beszívott medencevíz fentről folyik be a szűrőtartályba, és átfolyik a szűrőgolyókon. Itt a szennyeződések kiszűrődnek, és a víz visszakerül a medencébe.
<b>Utó-öblítés</b>	Funkció: Ez az eljárás az első üzembe helyezés után következik. Ebben az állásban a víz a szűrőtartály felső részébe kerül, és átmosza a szelepet. Majd a szennyvízvezetékén folyik el.
<b>Keringtetés</b>	Funkció: A víz keringtetése vegyszeres kezelés után. Ez az állás a medencevíz vegyszeres kezelését követően használatos, hogy a szűrőgolyók ne kerüljenek kapcsolatba a kezeléshoz használt vegyszerekkel. Ebben az állásban a beszívott víz a szeleptől azonnal visszavezetődik a medencébe, anélkül, hogy a szűrőgolyókon keresztül folyna.
<b>Visszaöblítés</b>	Ellentétben a kereskedelmi forgalomban lévő homokszűrő-berendezésekkel, a szűrőgolyós szűrőberendezésnél <b>nem szabad visszaöblítést</b> végezni. Jegyezze meg, hogy a szűrőgolyók tisztítása akkor válik szükségessé, ha a manométer által jelzett nyomás 0,3-0,6 barral nagyobb, mint a normál üzemi nyomás. A szűrőteltjesítmény csökkenésekor célszerű a szűrőgolyókat kézzel kimosni. Szükség esetén a szűrőgolyókat ki kell cserélni.
<b>Zárva</b>	Funkció: Az előszűrő tisztítása. Ez az állás leállítja a szivattyút és a szűrőben a víz folyását. FIGYELEM: Ebben az állásban SOHA ne kapcsolja be a szivattyút.
<b>Kiürítés</b>	Funkció: A szűrő elkerülése. Ez a funkció ideális a medence teljes leeresztéséhez, erős szennyezettség ill. algakezelés után. Ebben az állásban a víz a szűrőt megkerülve közvetlenül a szennyvízvezetékbe folyik.
<b>Téli</b>	Funkció: Télielésítés és tárolás. Ebben az állásban a szelepemelő egy köztes pozícióban áll. Ez tehermentesíti a szelep belső alkatrészeit. A szűrőberendezés téli tárolásához állítsa ebbe a pozícióba a 7-utas szelepet. FIGYELEM: Ebben az állásban SOHA ne kapcsolja be a szivattyút.

## Szűrési idő

Az úszómedence vizét 24 óránként a medence nagyságától és terhelésétől függően legalább 3-5-ször át kell keringtetni és meg kell szűrni. Az ehhez szükséges üzemidő a szűrőberendezés teljesítményétől és az úszómedence nagyságától függően alakul. Azt javasoljuk, hogy naponta legalább 12 óra hosszat működtesse.



## Elektromos csatlakoztatás

Az Ön által beszerzett szűrőberendezés olyan csatlakozókábelrel van ellátva, amelyet kizárólag legfeljebb 30 mA-re méretezett hibaáram-megszakítóval szerelt áramkörre szabad csatlakoztatni.

### Műszaki adatok:

- A fogyasztási cikk típusa: 040386
- Szűrőszivattyú 040955
- Keringtetési teljesítménye: 3.800 l/h
- nem önszívó szivattyú
- Megengedett legnagyobb víz hőmérséklet 35 °C
- 230 V / 200 W
- 7-utas szelep, nyomásmérővel
- Tartály Ø 250 mm
- Csatlakozó Ø 32/38 mm
- Alaplemez
- legfeljebb 19.000 l vízmennyiségű medencékhez

### Működtetés fenékszívóval (9. ábra)

- A fenékszívó tömlője közvetlenül a szűrőberendezés szívóvezetékére csatlakoztatható. Ehhez a fenékszívó tömlőjének vízzel teljesen feltöltöttnek kell lennie.
- Előszűrő nélküli szűrőberendezések esetén szitakosaras fölöző használata javasolt.
- Tartsa be a fenékszívó kezelési utasításait. A szűrőberendezésbe nem kerülhet levegő, megakadályozandó a szárazonfutást és a szűrőberendezés túlhevülését.
- A szelepféjen válassza a SZŰRÉS állást.
- Alternatív lehetőségként az ÜRÍTÉS opció is választható, pl. a medence algásodása esetén. A szennyezett fürdővíz ekkor nem kerül vissza a medencébe, hanem közvetlenül a szabadba távozik a szennyvízvezetékén át. E beállítás esetén a tisztítást követően adott esetben újra fel kell tölteni a medencét.



## Probléma kezelése

A zavar oka	Elhárítás
A szivattyú levegőt szív be (buborékok a beáramlási oldalon)	Hibás tömlő, húzza meg a tömlőbilincseket
A fölözőbe vagy a szivattyúba túl kevés víz jut.	Ellenőrizze a vízszintet, szükség esetén emelje, ellenőrizze a szívóvezeték tisztaságát.
A fölözőkosár eltömődött	Tisztítsa meg a fölözőkosarat
A szűrőszivattyú előszűrőjének kosára eltömődött	Tisztítsa meg az előszűrő kosarát



## Fontos tudnivalók:

### A szűrőberendezés téliesítése

- Kapcsolja ki a szivattyút, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Zárja el az elzárószelepeket, vagy szüntesse meg a víz folyását a medencéhez vezető összekötő tömlőkben.
- Zárja el a medencéhez vezető összekötő vezetékeket, ürítse ki a szűrőtartályt és a tömlőket.
- Állítsa a szelepmelét „Tél” pozícióba, tehermentesítendő a szelep belső alkatrészeit.

### Cserélje ki a szűrőgolyókat

A szűrőgolyókat a szűrőberendezés működésének időtartamától függően 2-3 évente kell cserélni.

### Ápolási tudnivalók

A látható szennyeződések a szűrőberendezés eltávolítja. Azonban ez nem vonatkozik az algákra, baktériumokra és egyéb mikroorganizmusokra,

amelyek szintén állandó veszélyt jelentenek az átlátszó, tiszta és egészséges medencevíz számára. Ezek megakadályozására vagy eltávolítására speciális vízkezelő szerek állnak rendelkezésre, helyes és rendszeres alkalmazásuk nem okoz irritációkat a fürdővendégeknél, és garantálják a kifogástalanul higiénikus fürdővizet.

### Tisztítás

A tisztítás előtt kapcsolja ki a szűrőberendezést, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Használjon kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószer. Ne használjon oldószer-tartalmú, valamint súroló hatású tisztítószer, illetve kemény szivacsot, kefét, stb.

### Tárolás

A tisztítást követően a terméket megfelelően meg kell szárítani. Ezt követően száraz és fagymentes helyen kell tárolni



Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szűkeg eseten kerje a jottalasi adatlapon feltüntetett címtől.



A csomagolást szetvalogatva tegye a hulladékba. A kartont es papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.



### A medence és tartozékainak leselejtezése

(Az Európai Unióban alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.) **A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!** Amennyiben a medence

használatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni** es leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott eszközök szakszerű újrahasznosítása, es elkerülhetők a környezetkárosító hatások. Ezért vannak ellátva az elektromos eszközök az itt látható jellel. -- A medencét az országban érvényes törvényeknek es előírásoknak megfelelően selejtezzé le.







## Steinbach VertriebsgmbH

Aistinger Straße 2  
A-4311 Schwertberg  
AUSTRIA



Produktinformationen / Informacije o izdelku / Termékinformáció

 [helpdesk.steinbach.at](https://helpdesk.steinbach.at)



Wasserpflege APP/ Nega vode APP / Vízkezelő alkalmazás

 [steinbach.at/poolpflege](https://steinbach.at/poolpflege)



### KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT POPRAJNA PODPORA

703603



AT

+43 800 468 397

HU

+36 1327 45 43

SI

012321647



[helpdesk.steinbach.at](https://helpdesk.steinbach.at)

MODELL / A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:  
040386

05/2020

# 3

JAHRE GARANTIE  
YEARS WARRANTY

# POOLSTAR

POOLZUBEHÖR